



Global Storybooks

globalstorybooks.net

كھلائی ٻوڊن سڻ ٻانءَ ڪري ٿي ۽
Khalai / کھلائی ٻوڊن سڻ ٻانءَ ڪري ٿي

talks to plants

✎ Ursula Nafula

✉ Jesse Pieteresen

📖 Samrina Sana (ur)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



🗨️ اردو / English / English / اردو

2

📖 Samrina Sana

✉ Jesse Pieteresen

✎ Ursula Nafula



Khalai talks to plants

كھلائی ٻوڊن سڻ ٻانءَ ڪري ٿي ۽



یہ کھلائی ہے۔ وہ سات سال کی ہے۔ اس کی زبان
لبوکوسو میں اس کے نام کا مطلب ہے، 'بہت اچھا'۔

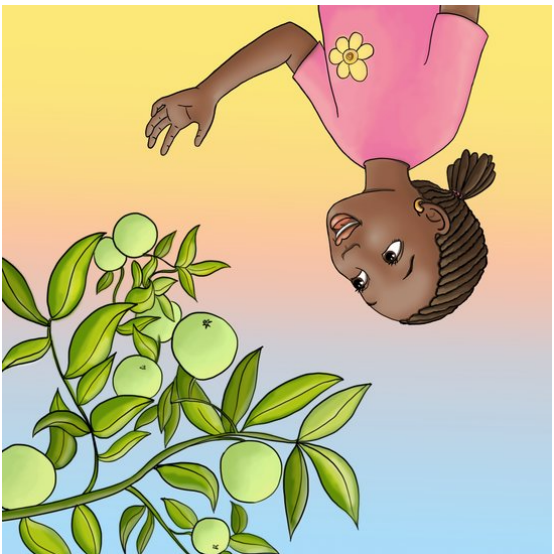
...

This is Khalai. She is seven years old.
Her name means 'the good one' in her
language, Lubukusu.

Khalai wakes up and talks to the orange tree. "Please orange tree, grow big and give us lots of ripe oranges."

...

کھلائی اٹھتی ہے اور مائلوں کے درخت سے بات کرتی ہے۔ 'براہ کرم مائلے بڑے ہو جاؤ اور ہمیں بہت زیادہ مائلے دو۔'





کھلائی اسکول کی طرف چلتی ہے۔ اور راستے میں وہ
گھاس سے بات کرتی ہے۔ 'براہ کرم گھاس سبز ہو جاو،
اور سوکھنا مت۔'

...

Khalai walks to school. On the way she
talks to the grass. "Please grass, grow
greener and don't dry up."



ملاٹے ابھی بھی کچے ہیں کھلائی نے آہ بھری۔ میں تم
سے کل ملنے آوں گی ملاٹوں کے درخت کھلائی نے کہ۔
شائد تب تمہارے پاس میرے لیے ایک رس بھرا ملاٹا
موجود ہو۔

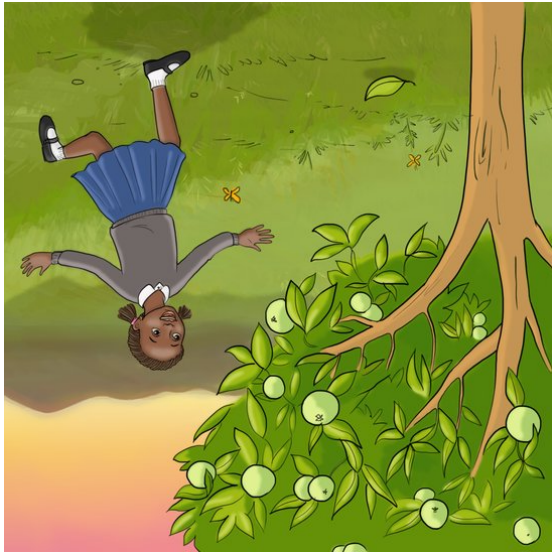
...

"The oranges are still green," sighs
Khalai. "I will see you tomorrow orange
tree," says Khalai. "Perhaps then you
will have a ripe orange for me!"

When Khalai returns home from school, she visits the orange tree. "Are your oranges ripe yet?" asks Khalai.

...

وہ کھلائی اسکول سے گھر واپس آئی ہے، تو وہ جب کھلائی کے درخت کے پاس ہے تو کہتی ہے، "آپ کے انجیر پھل لالے ہیں؟"



Khalai passes wild flowers. "Please flowers, keep blooming so I can put you in my hair:"

...

گرم کر کے، پھولوں کے پتوں سے اپنے بالوں میں لگا پھول ترو تازہ ربوہ یا کہ تمیں تمیں اپنے بالوں میں لگا سکتی ہے۔





اسکول میں کھلائی نے صحن کے وسط میں درخت سے
بات کی۔ 'درخت برائے مہربانی، بڑی شاخیں نکالو تاکہ
ہم آپ کے سایہ کے نیچے پڑھ سکیں۔'

...

At school, Khalai talks to the tree in the middle of the compound. "Please tree, put out big branches so we can read under your shade."



کھلائی اپنے اسکول کے ارد گرد جنگلے سے بات کرتی
ہے۔ 'براہ کرم مضبوط ہو جاؤ اور خراب لوگوں کو آنے
سے روک دو۔'

...

Khalai talks to the hedge around her school. "Please grow strong and stop bad people from coming in."